



# LUFTREINIGER AIR PURIFIER



**GEBRAUCHSANWEISUNG**

**INSTRUCTION MANUAL**

**MODE D'EMPLOI**

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**INSTRUCCIONES DE MANEJO**

**GEbruIKSAANWIJZING**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

**MANUAL DE UTILIZARE**

*LUFTREINIGER MIT BELEUCHTUNG*

*AIR PURIFIER WITH LIGHT*

*PURIFICATEUR D'AIR À ÉCLAIRAGE*

*DEPURATORE DELL'ARIA CON*

*ILLUMINAZIONE*

*PURIFICADOR DE AIRE CON ILUMINACIÓN*

*LUCHTREINIGER MET VERLICHTING*

*FILTRO DE AR COM ILUMINAÇÃO*

*EPURATOR DE AER*

*CU SISTEM DE ILUMINARE*

**D Inhaltsangabe**

<b>1 Sicherheitshinweise</b> .....	4
<b>2 Wissenswertes</b> .....	5
<b>3 Betrieb</b> .....	5
<b>4 Verschiedenes</b> .....	5
<b>5 Garantie</b> .....	6

**GB Table of contents**

<b>1 Safety Instructions</b> .....	7
<b>2 Useful Information</b> .....	8
<b>3 Operation</b> .....	8
<b>4 Miscellaneous</b> .....	8
<b>5 Warranty</b> .....	9

**F Sommaire**

<b>1 Consignes de sécurité</b> .....	10
<b>2 Informations utiles</b> .....	11
<b>3 Utilisation</b> .....	11
<b>4 Divers</b> .....	11
<b>5 Garantie</b> .....	12

**I Indice**

<b>1 Norme di sicurezza</b> .....	13
<b>2 Informazioni interessanti</b> .....	14
<b>3 Utilizzo</b> .....	14
<b>4 Varie</b> .....	14
<b>5 Garanzia</b> .....	15

**E Índice**

<b>1 Instrucciones de seguridad</b> ...	16
<b>2 Informaciones</b> .....	17
<b>3 Funcionamiento</b> .....	17
<b>4 Varios</b> .....	17
<b>5 Garantía</b> .....	18

**NL Inhoudsopgave**

<b>1 Veiligheidsinstructies</b> .....	19
<b>2 Wetenswaardigheden</b> .....	20
<b>3 Werking</b> .....	20
<b>4 Diversen</b> .....	20
<b>5 Garantie</b> .....	21

**P Índice**

<b>1 Instruções de segurança</b> .....	22
<b>2 Informações gerais</b> .....	23
<b>3 Funcionamento</b> .....	23
<b>4 Diversos</b> .....	23
<b>5 Garantia</b> .....	24

**RO Cuprins**

<b>1 Instrucțiuni de siguranță</b> .....	25
<b>2 Informații utile</b> .....	26
<b>3 Mod de utilizare</b> .....	26
<b>4 Diferite aspecte</b> .....	26
<b>5 Garanție</b> .....	27

*Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt!*

*Please fold out this page and leave it folded out for quick reference!*

*Veuillez ouvrir cette page et laissez-vous guider en toute rapidité !*

*Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento!*

*¡Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente!*

*Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest!*

*Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida!*

*Vă rog să deschideți această pagină și să o lăsați deschisă pentru o orientarea rapidă!*

Deutsch

English

Français

Italiano

Español

Nederlands

Português

Română

## Gerät und Bedienelemente

### Unit and controls

### Appareil et éléments de commande

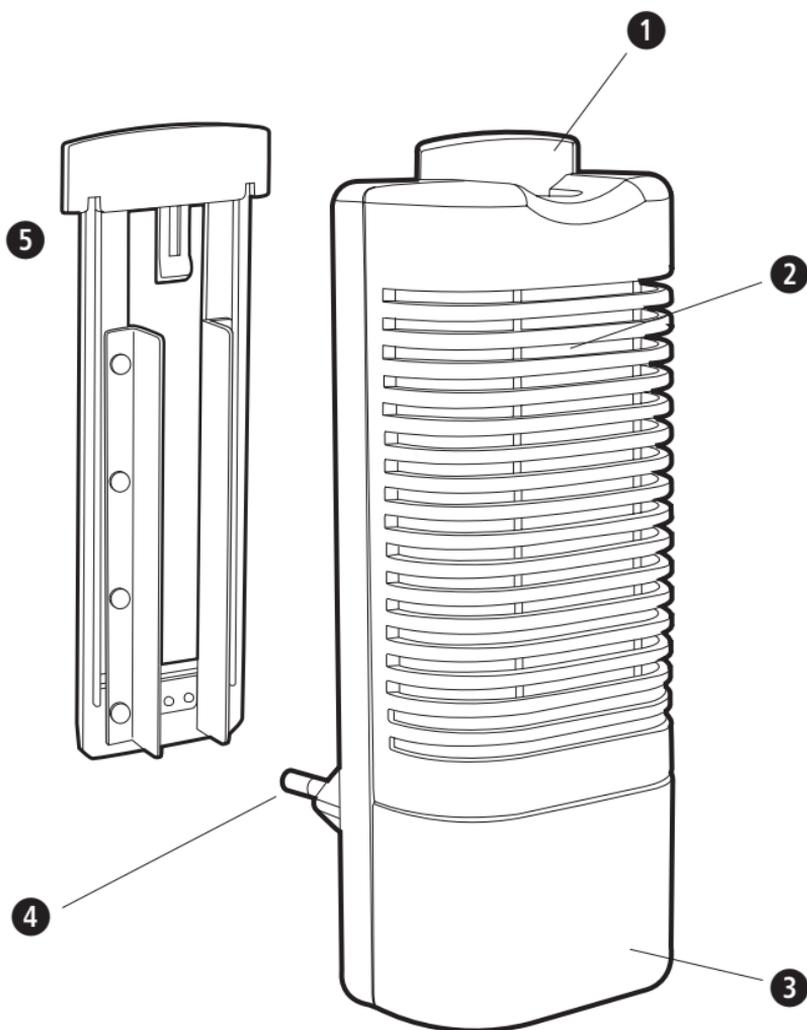
### Apparecchio ed elementi per la regolazione

### Aparato y elementos de manejo

### Instrument en bedieningselementen

### Aparelho e elementos de comando

### Aparatul și elementele de comandă





Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie diese Gebrauchsanweisung unbedingt mit.

## Beschreibung von Gerät und Bedienelementen

- 1 **Schmutzkollektor**
- 2 **Luft-Auslass**
- 3 **LED-Beleuchtung leuchtet, wenn Netzstecker eingesteckt**
- 4 **Netzstecker (an der Geräte-Rückseite)**
- 5 **Ersatz-Schmutzkollektor**

## Vielen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch! Wir freuen uns, dass Sie sich für diesen Artikel entschieden haben.

Mit dem Ionen-Luftreiniger haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und lange Freude an Ihrem Ionen-Luftreiniger haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen. Unkorrekte Behandlung und unsachgemäßer Gebrauch können zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen der Benutzer führen.

## 1 Sicherheitshinweise



### Gerät

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät beschädigt ist, wenn es einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät bitte nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom Service durchführen.
- Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von hochfrequenten elektromagnetischen Sendern.
- Achten Sie auf trockene Hände, wenn Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen oder vom Stromnetz trennen, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, schalten Sie die Sicherung aus und trennen Sie das stromlose Gerät vom Netz.
- Stecken Sie keine metallischen Gegenstände (durch die Luft-Auslassschlitze) ins Gerät.
- Halten Sie die Luft-Auslassschlitze am Gerät frei von Staub und Verunreinigungen.
- Bedecken Sie das Gerät nie während des Betriebes und benutzen Sie es nicht unter Kissen oder Decken.
- Nach dem Gebrauch und zum Reinigen nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Bewahren Sie das Gerät in trockener Umgebung auf.



### Gesundheit

- Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn bei Gebrauch gesundheitliche Beschwerden auftreten sollten. Stellen Sie in diesem Fall sofort die Benutzung des Gerätes ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, insbesondere wenn es in der Nähe von Kindern eingesetzt wird.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder oder Personen die zu der eigenständigen Bedienung des Gerätes nicht in der Lage sind, das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.

## 2.1 Lieferumfang

Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **happy life** Ionen-Luftreiniger mit Beleuchtung
- 1 Ersatz-Schmutzkollektor
- 1 Gebrauchsanweisung

## 2.2 Auspacken

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



### WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

## 3.1 Betrieb

Der neuartige, kompakt gestaltete Luftreiniger mit kabellosem Netzanschluss bietet direkten Anschluss an eine Wand-Netzsteckdose. Stecken Sie einfach den Netzstecker an der Rückseite des Gerätes in eine geeignete Netzsteckdose. Der Luftreiniger wird sofort aktiv, beginnt mit der Produktion von O<sub>3</sub>-Molekülen und absorbiert gleichzeitig Schadstoffe aus der Luft des Raumes.

Das Gerät arbeitet ohne Motor und versorgt durch die integrierte, langlebige LED-Beleuchtung kleine Räume für lange Zeit mit Licht.

Der Ionen-Luftreiniger spart Energie (nur 2 W) und findet seinen Einsatz in Toilette, Abstellraum, Küche, Hausarbeitsraum, Heimbüro, Flur, usw., aber auch am Nachttisch oder Computer-Arbeitsplatz.



### HINWEIS

Ein elektrostatisches Geräusch, das während des Betriebs des Gerätes durch in der Raumluft enthaltene Feuchtigkeit erzeugt werden kann, ist harmlos.

## 2.3 Ionisierung

Toilette, Abstellraum, Küche, Arbeitsraum, Flur sind häufig Räume mit ungenügender Luftzirkulation. Dieser Umstand begünstigt die Entstehung und Verbreitung von üblen Gerüchen. Der neue, kabellose Luftreiniger kann dieses Problem lösen und lässt Ihre Familie und Freunde in Ihrem Heim saubere und frische Luft genießen.

Verbesserte Technologie bei der Ionisierung der Luft reichert die Luft, die wir in unseren Räumen atmen, mit Ozon (O<sub>3</sub>) an, neutralisiert üble Gerüche.

Der Schmutzkollektor aus Metall im Gerät erzeugt statische Elektrizität und bindet somit Verunreinigungen und Allergene wie Staub, Pollen, Pilzkeime usw. aus der Luft.

Der Einsatz eines Schmutzkollektors aus Metall macht den Wechsel von Filtern überflüssig.

## 4.1 Reinigung und Pflege

- Bei täglichem Betrieb empfehlen wir Ihnen, das Gerät wöchentlich gründlich zu reinigen. Reinigen Sie das Gerät auch vor und nach längeren Aufbewahrungszeiten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es und/oder den Schmutzkollektor reinigen.
- Ziehen Sie den Schmutzkollektor nach oben aus dem Gerät und reinigen Sie ihn mit einem weichen, sauberen Tuch. Setzen Sie ihn wieder ein, bis er hörbar einrastet.
- Reinigen Sie das Gerät äußerlich mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Dabei kann auch ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Benutzen Sie keine aggressiven Substanzen, wie z.B. Scheuermilch oder andere Mittel, für die Reinigung. Das könnte die Oberfläche angreifen und den Ionen-Ausstoß verringern.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz, am besten in der Originalverpackung.

## 4.2 Hinweis zur Entsorgung



Entsorgen Sie Ihr Elektroaltgerät nach dessen Lebensdauer-ende umweltgerecht!

Verpackungen sind wiederverwendbar bzw. können in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden, Metallteile der Altmetallverwertung, Kunststoffe, elektrische und elektronische Bauteile müssen als Elektroschrott entsorgt werden.

Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

## 4.3 Technische Daten

Name und Modell	: Ionen-Luftreiniger mit Beleuchtung
Abmessungen L x B x H	: ca. 60 x 40 x 160 mm
Gewicht	: ca. 175 g
Stromversorgung	: 230 Volt- / 50 Hz
Leistung	: $\leq 2$ Watt
Ionen-Ausstoß	: $\geq 1 \times 10^3 / \text{cm}^3$
Ozon-Ausstoß (-)	: $\leq 0,03$ ppm (aktiver Sauerstoff)
Lagerbedingungen	: sauber und trocken
Artikel Nr.	: 30310
EAN Code	: 40 15588 30310 4

## 5.1 Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf die Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für zwei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsetzung an die Servicestelle entstanden sind.
  - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

*Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:*

MEDISANA Servicecenter  
Feuerbach KG  
Corneliusstraße 75  
D-40215 Düsseldorf

Tel.: 0211 - 38 10 07  
(Mo-Do: 9-13 Uhr + 14-17 Uhr,  
Fr: 9-13 Uhr)  
Fax: 0211 - 37 04 97  
eMail: medisana@t-online.de



**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**



Please read the following safety notes through carefully before using the unit and keep the instructions for use in a safe place. If the unit is handed to third parties, please be sure to give them this instruction manual.

## Description of unit and controls

- 1 **Dirt collector**
- 2 **Air outlet**
- 3 **LED light lights up when plugged into mains**
- 4 **Mains plug (on rear of unit)**
- 5 **Spare dirt collector**

## Thank You

Thank you for your confidence in our company and congratulations on purchasing this item.

You have acquired a quality product with your purchase of the ionic air purifier. To ensure that your ionic air purifier provides successful results for a long time, we recommend that you read carefully through the following notes on its use and care.

Incorrect handling and incorrect use can cause damage to the equipment and injuries to the user.

## 1 Safety Instructions



### Unit

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The device is not determined for commercial use.
- Only use the device for its intended use as in the instructions for use. If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- Do not use the unit if it is damaged, if it no longer functions perfectly, if it has been dropped or has fallen into water.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights. Ask your specialist dealer and have repairs carried out by the service.
- Keep the unit away from hot surfaces.
- Do not operate the unit close to high-frequency electromagnetic transmitters.
- Ensure your hands are dry when connecting or disconnecting the unit from the mains to prevent electric shocks.
- Do not immerse the unit in water or other liquids.

- If liquid nevertheless manages to get into the unit at some time, remove the fuse and disconnect the de-energized unit from the mains.
- Do not poke metal objects of any kind into the unit (through the air outlet vents).
- Keep the air outlet vents on the unit free from dust and dirt.
- Never cover the unit up during operation and do not use it under cushions or blankets.
- Disconnect the unit from the mains after use and for the purpose of cleaning.
- Store the unit in a dry place.



### Health

- Consult your doctor if any health problems should arise whilst using the unit. In this case, stop using the unit immediately.
- Do not leave the unit unsupervised especially if used in the vicinity of children.
- Ensure that children or people who are not capable of operating the unit on their own only use the unit under supervision.

## 2.1 Scope of delivery

Please check first of all that the unit is complete.  
The following parts are included as standard:

- 1 **happy life** Ionic air purifier with light
- 1 Spare dirt collector
- 1 Instruction manual

## 2.2 Unpacking

Packaging is re-usable or may be recycled. Please dispose of unwanted packaging material in the proper manner. Please contact your dealer if you notice any transport damage on unpacking the unit.



### WARNING

Do not allow children to play with the packaging film.  
Risk of suffocation!

## 3.1 Operation

The innovative, compact design of the air purifier with cordless mains plug provides direct connection to a wall socket. Simply plug the mains connector on the rear of the unit into a suitable wall socket. The air purifier is activated immediately, starts producing oxygen (O<sub>2</sub>) molecules and simultaneously absorbs harmful substances from the air in the room.

The unit operates without a motor and provides small rooms with light for a long time thanks to the built-in LED light with long service life.

The ionic air purifier saves energy (only 2 W) and may be used in washrooms, storerooms, kitchens, studies, home offices, halls, etc. and also at bedsides or computer workstations.



### NOTE

An electrostatic noise, which may be generated due to the presence of moisture in the ambient air during operation of the unit, is harmless.

## 2.3 Ionisation

Washrooms, storerooms, kitchens, studies and halls are frequently rooms with inadequate air circulation. This leads to the generation and spread of unpleasant smells. The new cordless air purifier can solve this problem and allows your family and friends to breathe clean, fresh air in your home.

Improved technology in the ionization of air enriches the air we breathe in our rooms with ozone (O<sub>3</sub>), neutralising unpleasant smells. The metal dirt collector in the unit generates static electricity and thus attracts pollutants and allergens such as dust, pollen, fungal spores, etc. from the air.

The use of a metal dirt collector means there is no need to replace filters.

## 4.1 Cleaning and maintenance

- Where the unit is in daily use, we recommend that it be cleaned thoroughly every week. The unit should also be cleaned prior to and following longer periods of storage.
- Disconnect the unit from the mains before cleaning it and/or the dirt collector.
- Remove the dirt collector by pulling it up and out of the unit. Clean it with a soft, clean cloth. Push it back in until it clicks audibly into place.
- Clean the outside of the unit with a lightly moistened, soft cloth. A mild detergent may also be used if necessary. Do not use any aggressive substances, such as cream cleaners or other agents, for cleaning. They could attack the surface and reduce the ion production.
- Ensure that no water gets inside the unit.
- Store the unit in a cool, dry place, preferably in its original packaging.

## 4.2 Disposal



Dispose of your old electrical unit in an environmentally acceptable manner when it has reached the end of its service life!

Packaging is reusable or may be recycled; metal parts must be disposed of as scrap metal; plastics, electrical and electronic components must be disposed of as electro-scrap.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

## 4.3 Technical data

Name and model	: Ionic air purifier with light
Dimensions	
L x W x H (mm)	: approx. 60 x 40 x 160
Weight	: approx. 175 g
Current supply	: 230 Volt~ / 50 Hz
Output	: $\leq 2$ Watt
Ion production	: $\geq 1 \times 10^3 / \text{cm}^3$
Ozone production (-)	: $\leq 0,03$ ppm (active oxygen)
Storage conditions	: clean and dry
Article no.	: 30310
EAN Code	: 40 15588 30310 4

## 5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for this product is two years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:

- a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
- b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer and unauthorised third parties.
- c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
- d. Accessories which are subject to normal wear and tear.

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

*For service, accessories and spare parts, please contact:*

MEDISANA HEALTHCARE UK LTD.  
City Business Centre 41 St.  
Olav's Court Surrey Quays  
London SE16 2XB

Fon: + 44 / 207 - 237 88 99

Fax: + 44 / 207 - 252 22 99

eMail: [info@medisana.co.uk](mailto:info@medisana.co.uk)

Internet: [www.medisana.co.uk](http://www.medisana.co.uk)



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to technical and design changes without notice.



Lisez soigneusement ces consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez la notice d'utilisation. Si vous prêtez l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de lui remettre la notice d'utilisation.

## Description de l'appareil et des éléments de commande

- 1 Collecteur d'impuretés
- 2 Sortie d'air
- 3 Éclairage à DEL s'allume lorsque la fiche secteur est branchée
- 4 Fiche secteur (au dos de l'appareil)
- 5 Collecteur d'impuretés de rechange

## Merci

Merci de votre confiance et félicitations ! Nous sommes heureux que vous ayez opté pour cet article.

En achetant ce purificateur d'air ionisateur, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité. Afin que vous obteniez l'effet escompté et que vous profitiez longtemps de votre purificateur d'air ionisateur, nous vous recommandons de lire soigneusement les consignes d'utilisation et d'entretien suivantes.

Une mauvaise utilisation et une manipulation incorrecte peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

## 1 Consignes de sécurité



### Appareil

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Uniquement utiliser cet appareil conformément au but d'utilisation décrit dans ce mode d'emploi. Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé par terre ou dans l'eau.
- Vous-même êtes seulement autorisés à nettoyer l'appareil. En cas de pannes, ne réparez pas l'appareil vous-même, ceci supprime tous vos droits de garantie. Renseignez-vous auprès de votre spécialiste et confiez uniquement les réparations au service technique.
- Maintenez l'appareil à l'écart de surfaces brûlantes.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'émetteurs électromagnétiques haute fréquence.
- Faites attention à avoir les mains sèches lorsque vous raccordez l'appareil au secteur ou lorsque vous le débranchez de manière à prévenir tout risque d'électrocution.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

- Si du liquide pénètre dans l'appareil, désactivez le fusible et débranchez l'appareil du secteur.
- N'introduisez aucun objet métallique dans l'appareil (par les fentes de sortie d'air).
- Retirez la poussière et les impuretés qui se trouvent dans les fentes de sortie d'air sur l'appareil.
- Ne couvrez jamais l'appareil en cours d'utilisation et ne l'utilisez pas sous des coussins ou des couvertures.
- Débranchez l'appareil du secteur après utilisation et pour le nettoyer.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.



### Santé

- Demandez conseil à votre médecin si des troubles surviennent en cours d'utilisation. Dans ce cas, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance, en particulier lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
- Assurez-vous que les enfants ou les personnes qui ne sont pas capables d'utiliser l'appareil de manière autonome ne se servent de l'appareil que sous la surveillance d'autres personnes.

### 2.1 Éléments fournis

Veillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien.

Sont fournis :

- 1 **happy life** purificateur d'air ionisateur avec éclairage
- 1 collecteur d'impuretés de rechange
- 1 notice d'utilisation

### 2.2 Déballage

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



#### AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer !

### 2.3 Ionisation

Les toilettes, le cagibi, la cuisine, l'atelier, le couloir sont des pièces souvent mal aérées. Cela favorise la formation et le développement de mauvaises odeurs. Le nouveau purificateur d'air sans fil remédie à ce problème. Grâce à lui, votre famille et vos amis pourront respirer à la maison un air propre et sain.

La technologie sophistiquée d'ionisation enrichit en ozone (O<sub>3</sub>) l'air que nous respirons à l'intérieur des pièces et neutralise les mauvaises odeurs.

Le collecteur d'impuretés en métal situé dans l'appareil crée de l'électricité statique et retient ainsi les impuretés et les allergènes, tels que la poussière, le pollen, les germes de champignons, etc. qui se trouvent dans l'air.

L'utilisation d'un collecteur d'impuretés métallique évite d'avoir à remplacer les filtres.

### 3.1 Utilisation

Ce purificateur d'air compact d'un nouveau genre avec alimentation électrique sans fil peut être directement raccordé à une prise de courant murale. Branchez tout simplement la fiche secteur au dos de l'appareil dans une prise de courant adaptée. Le purificateur d'air est actif immédiatement, commence à produire des molécules O<sub>3</sub> et absorbe en même temps les substances nocives qui se trouvent dans l'air ambiant.

L'appareil travaille sans moteur et éclaire en outre les petites pièces grâce à son éclairage à DEL à longue durée de vie.

Le purificateur d'air ionisateur économise de l'énergie (consommation de 2 W seulement) et peut être utilisé dans les toilettes, le cagibi, la cuisine, l'atelier, le bureau à domicile, les couloirs, etc., mais aussi au chevet du lit ou près de l'ordinateur.



#### REMARQUE

Le bruit électrostatique pouvant être émis par l'appareil en marche en raison de l'humidité contenue dans l'air ambiant est sans danger.

### 4.1 Nettoyage et entretien

- En cas d'utilisation quotidienne, nous vous recommandons de nettoyer à fond l'appareil une fois par semaine. Nettoyez aussi l'appareil avant de le ranger et après l'avoir entreposé de manière prolongée.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer et/ou de nettoyer le collecteur d'impuretés.
- Dégagez le collecteur d'impuretés de l'appareil par le haut et nettoyez-le avec un chiffon doux et propre. Remettez-le en place en veillant à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié. Il est aussi possible d'utiliser un produit de nettoyage doux. N'utilisez pas pour le nettoyage de substances agressives, telles que de la crème à recurer ou d'autres produits similaires. Cela pourrait abîmer la surface et réduire la production d'ions.
- Faites attention à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui pénètre dans l'appareil.
- Entreposez l'appareil dans un endroit frais et sec, de préférence dans l'emballage original.

## 4.2 Elimination



Éliminez votre ancien appareil électrique de manière respectueuse de l'environnement à l'issue de sa durée de vie !

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières, les pièces métalliques doivent être déposées dans une borne de récupération des vieux métaux, les plastiques, les composants électriques et électroniques doivent être placés avec les déchets électriques.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

## 4.3 Caractéristiques

Nom et modèle	: Purificateur d'air ionisateur avec éclairage
Dimensions	
P x L x H	: env. 60 x 40 x 160 mm
Poids	: env. 175 g
Alimentation électrique	: 230 Volt~ / 50 Hz
Puissance	: $\leq 2$ watts
Production d'ions	: $\geq 1 \times 10^3 / \text{cm}^3$
Production d'ozone (-)	: $\leq 0,03$ ppm (oxygène actif)
Conditions de rangement	: propre et sec
N° d'article	: 30310
EAN-N°	: 40 15588 30310 4

## 5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent:

1. Une garantie de deux ans est prévue pour ces produits, à compter de la date de vente. En cas de garantie, la date de vente sera justifiée par le justificatif d'achat ou la facture.

2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
  - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
  - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
  - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
  - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

*En cas de besoin de service après-vente, d'autres accessoires et pièces détachées merci de vous adresser à :*

MEDISANA Benelux NV  
Euregiopark 18  
6467 JE Kerkrade  
Pays-Bas

Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89  
Fax : + 31 / 45 - 5 23 35 18  
eMail: info@medisana.nl



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

# Parti dell'apparecchio / 1 Norme di sicurezza



Leggere attentamente le seguenti indicazioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservare le istruzioni per l'uso. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare tassativamente le presenti istruzioni d'uso.

## Descrizione dell'apparecchio e degli elementi di comando

- 1 **Collettore impurità**
- 2 **Uscita dell'aria**
- 3 **Illuminazione a LED, si accende quando la spina di rete è inserita**
- 4 **Spina di rete (sul retro dell'apparecchio)**
- 5 **Collettore impurità di ricambio**

## Grazie!

La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei! Siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo prodotto.

Con il depuratore dell'aria a ioni Lei ha acquistato un prodotto di qualità. Per ottenere il successo desiderato e poter utilizzare a lungo il Suo depuratore dell'aria a ioni, Le consigliamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Un utilizzo scorretto e non conforme all'uso può danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utilizzatore.

## 1 Norme di sicurezza



### **Apparecchio**

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Non utilizzare l'apparecchio quando l'apparecchio è danneggiato, non funziona correttamente, quando è caduto a terra o in acqua.
- L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Consultare il proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente dal servizio di assistenza.
- Tenere lontano l'apparecchio da superfici calde.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a trasmettitori elettromagnetici ad alta frequenza.
- Accertarsi di avere le mani asciutte quando si collega l'apparecchio alla corrente o quando lo si scollega al fine di evitare di prendere la scossa.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Se, tuttavia, dovesse penetrare del liquido nell'apparecchio, disinserire il fusibile e scollegare l'apparecchio senza corrente dalla rete.
- Non introdurre oggetti metallici nell'apparecchio (attraverso il foro di scarico dell'aria).
- Rimuovere dal foro di scarico dell'aria dell'apparecchio polvere e impurità.
- Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento e non utilizzarlo sotto cuscini o coperte.
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente dopo l'uso e per pulirlo.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.



### **Salute**

- Consultare il proprio medico se si manifestano fastidi alla salute durante l'utilizzo. In questi casi, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio, in particolare se è impiegato vicino ai bambini.
- Assicurarsi che i bambini o le persone che non sono in grado di utilizzare autonomamente l'apparecchio, utilizzino quest'ultimo solo sotto controllo.

## 2 Informazioni interessanti/3 Utilizzo/4 Varie

### 2.1 Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo.

La fornitura include:

- 1 **happy life** depuratore dell'aria a ioni con illuminazione
- 1 collettore di impurità di ricambio
- 1 manuale d'uso

### 2.2 Apertura della confezione

Gli imballaggi sono riciclabili o possono essere ricondotti nel ciclo delle materie prime. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in modo adeguato. Qualora si riscontrasse un danno dovuto al trasporto durante il dis-imballaggio, contattare immediatamente il rivenditore.



#### AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

### 3.1 Utilizzo

Il nuovo e compatto depuratore dell'aria con collegamento alla rete senza cavi consente il collegamento diretto alle prese di rete a parete. È sufficiente inserire la spina di rete sul retro dell'apparecchio in un'apposita presa di rete. Il depuratore dell'aria entra subito in funzione, producendo molecole di  $O_3$  e assorbendo al contempo le sostanze nocive presenti nell'aria del locale.

L'apparecchio funziona senza motore e fornisce per lunghi periodi luce a stanze piccole grazie all'illuminazione a LED integrata.

Il depuratore dell'aria a ioni consente di risparmiare energia (consuma solo 2 W) e viene impiegato in toilette, ripostigli, cucine, stanze di lavoro, stanze adibite studio, corridoi, ecc. ma anche sui comodini o vicino alla postazione del PC.



#### NOTA

Un rumore elettrostatico, prodotto durante il funzionamento dell'apparecchio a causa dell'umidità presente nell'aria, è innocuo.

### 2.3 Ionizzazione

Toilette, ripostigli, cucine, stanze di lavoro e corridoi sono spesso luoghi con circolazione dell'aria insufficiente.

Questa condizione favorisce la formazione e la diffusione di cattivi odori. Il nuovo depuratore dell'aria senza cavi è in grado di risolvere questo problema, consentendo alla famiglia e agli amici di godere di aria fresca e pulita nella propria casa.

La nuova tecnologia di ionizzazione arricchisce l'aria che si respira nei locali di ozono ( $O_3$ ), neutralizzando i cattivi odori.

Il collettore di impurità realizzato in metallo e integrato nell'apparecchio genera elettricità statica, eliminando dall'aria impurità e allergeni come polvere, pollini, spore, ecc.

L'utilizzo di un collettore di impurità in metallo rende superflua la sostituzione dei filtri.

### 4.1 Pulizia e manutenzione

- In caso di utilizzo giornaliero dell'apparecchio, si consiglia di pulirlo a fondo settimanalmente. Pulire l'apparecchio anche prima e dopo lunghi periodi di inattività.
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente prima di pulire l'apparecchio e/o il collettore di impurità.
- Estrarre il collettore di impurità dall'alto e pulirlo con un panno umido morbido. Reinsierirlo, finché non si sente che si è innestato.
- Pulire esternamente l'apparecchio con un panno leggermente umido e morbido. È possibile utilizzare altresì un detergente delicato. Non utilizzare sostanze aggressive come ad es. abrasivi o altri prodotti che potrebbero danneggiare la superficie e ostacolare il getto di ioni.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, possibilmente nell'imballo originale.

## 4.2 Smaltimento



Al termine della durata utile, smaltire l'apparecchio elettrico vecchio nel rispetto dell'ambiente.

Gli imballaggi sono riutilizzabili o riciclabili. Le parti metalliche devono essere smaltite come metallo vecchio, le materie plastiche e i componenti elettrici elettronici come rifiuti elettrici.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

## 4.3 Dati tecnici

Nome e modello : Depuratore dell'aria a ioni con illuminazione

Dimensioni  
L x L x H (mm) : circa 60 x 40 x 160

Peso : circa 175 g

Alimentazione : 230 Volt~ / 50 Hz

Potenza :  $\leq 2$  Watt

Getto di ioni :  $\geq 1 \times 10^3 / \text{cm}^3$

Getto di ozono ( - ) :  $\leq 0,03$  ppm  
(ossigeno attivo)

Condizioni  
di magazzinaggio : pulito e asciutto

Articolo n° : 30310

EAN-n° : 40 15588 30310 4

3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. La garanzia non include:

- a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
- b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
- c. i danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
- d. gli accessori soggetti a normale usura.

5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

*In caso assistenza e per accessori e parti di ricambio, rivolgersi a:*

SANICO S.R.L.  
Via G. Ferraris 31  
20090 Cusago (MI)

Tel.: + 39 / 02 - 90 39 00 38

Fax: + 39 / 02 - 90 39 02 79

eMail: info@sanicare.it

Internet: www.sanicare.it



## 5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti hanno una garanzia di due anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

# Piezas del aparato/1 Indicaciones de seguridad



Lea detenidamente las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato y conserve las instrucciones de uso. Si entrega el aparato a terceros, es imprescindible que se haga acompañándolo de estas instrucciones de manejo.

## Descripción del aparato y los elementos de manejo

- 1 **Colector de impurezas**
- 2 **Salida de aire**
- 3 **Iluminación LED se enciende cuando el aparato está enchufado**
- 4 **Enchufe (en la parte posterior del aparato)**
- 5 **Colector de impurezas de recambio**

## Muchas gracias

¡Felicidades y muchas gracias por haber depositado su confianza en nosotros! Nos alegramos de que se haya decidido por este artículo.

Con este ionizador purificador de aire ha adquirido usted un producto de calidad. Para que pueda disfrutar mucho tiempo de su ionizador purificador de aire y obtener los beneficios esperados, le recomendamos que lea muy atentamente las instrucciones de funcionamiento adjuntas.

Un uso incorrecto e inadecuado puede ocasionar daños en el aparato y lesiones al usuario.

## 1 Indicaciones de seguridad



### **Aparato**

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Este aparato no ha sido destinado para un uso comercial.
- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- No utilice el aparato si está dañado, si no funciona a la perfección o si ha caído al suelo o en el agua.
- Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del aparato. En caso de avería, no intente reparar el aparato usted mismo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Póngase en contacto con su establecimiento especializado y haga reparar el aparato únicamente por los centros de servicio.
- Mantenga el aparato alejado de las superficies calientes.
- No haga funcionar el aparato cerca de emisores electromagnéticos de alta frecuencia.
- Preste atención en tener las manos secas cuando enchufe el aparato en la toma de red o cuando lo desenchufe, a fin de evitar una descarga eléctrica.

- No sumerja el aparato en el agua o en otros líquidos.
- Si alguna vez cayera algún líquido en el aparato, desconecte los fusibles de la vivienda y desenchufe después el aparato de la toma de red.
- No inserte ningún objeto de metal en el aparato (a través de las ranuras de salida de aire).
- Mantenga libres de polvo e impurezas las ranuras de salida de aire.
- No tape el aparato mientras esté en funcionamiento y no lo emplee debajo de almohadas o mantas.
- Después de haberlo utilizado y para limpiarlo, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Guarde el aparato en un entorno seco.



### **Salud**

- Acuda a su médico en caso de que durante su uso surgieran molestias. En tal caso, interrumpa inmediatamente el uso del aparato.
- No deje el aparato sin vigilancia, especialmente si se utiliza en la cercanía de niños.
- Cerciórese de que los niños o aquellas personas que no estén en condiciones de utilizar el aparato, sólo hagan uso de él si cuentan con la adecuada supervisión.

## 2.1 Suministro de serie

Compruebe primero si el aparato está completo.

El suministro de serie incluye:

- 1 **happy life** Ionizador purificador de aire con iluminación
- 1 Colector de impurezas de recambio
- 1 Instrucciones de uso

## 2.2 Desembalaje

Los embalajes son reutilizables o pueden aprovecharse como materia prima. Elimine el material de embalaje que ya no necesite según la normativa. En caso de que aprecie daños ocasionados por el transporte al desempaquear el aparato, póngase inmediatamente en contacto con su establecimiento especializado.



### ADVERTENCIA

Vigile que el papel del embalaje no vaya a parar a las manos de niños. ¡Existe peligro de asfixia!

## 2.3 Ionización

Los baños, los cuartos trasteros, la cocina, los cuartos de trabajo y el pasillo son espacios que suelen tener una insuficiente circulación de aire. Esta circunstancia favorece la aparición y difusión de los malos olores. El nuevo purificador sin cables puede solucionar dicho problema y lograr que su familia y sus amigos puedan disfrutar de un aire puro y fresco en su hogar.

Durante la ionización esta tecnología perfeccionada enriquece el aire que respiramos con ozono (O<sub>3</sub>), y neutraliza los malos olores.

El colector metálico de impurezas en el aparato genera electricidad estática y de ese modo fija las impurezas y los alérgenos presentes en el aire, como el polvo, el polen, las esporas de hongos, etc.

La utilización de un colector metálico de impurezas hace que ya no sea necesario cambiar los filtros.

## 3.1 Funcionamiento

El novedoso y compacto purificador de aire con conexión a la red sin cables ofrece una conexión directa a los enchufes de la pared. Conecte simplemente el enchufe que se encuentra en la parte posterior del aparato a una toma de corriente adecuada. El purificador de aire se activa inmediatamente, inicia la producción de moléculas de O<sub>3</sub> y absorbe simultáneamente las sustancias perjudiciales del aire.

El aparato funciona sin motor y provee al espacio de luz durante mucho tiempo, gracias a la iluminación integrada LED de larga duración.

El ionizador purificador de aire ahorra energía (sólo 2 vatios) y puede utilizarse en el cuarto de baño, en el cuarto trastero, la cocina, el cuarto de trabajo, la oficina, el pasillo, etc, pero también en la mesita de noche o en el lugar de trabajo junto al ordenador.



### ADVERTENCIA

El ruido electrostático que puede generar el aparato durante su funcionamiento debido a la humedad del aire, es inocuo.

## 4.1 Limpieza y cuidado

- Si se usa diariamente, recomendamos limpiar a fondo el aparato una vez por semana. Limpie igualmente el aparato antes y después de los largos periodos de no utilización.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente, antes de limpiarlo y/o de limpiar el colector de impurezas.
- Tire del colector de impurezas hacia arriba para extraerlo del aparato y límpielo con un paño limpio y suave. Vuelva a insertarlo en el aparato hasta que oiga que ha encajado bien en su emplazamiento.
- Exteriormente limpie el aparato exclusivamente con un paño suave y húmedo. Para ello también puede utilizar un producto de limpieza suave. Para su limpieza no utilice sustancias agresivas, como por ejemplo líquidos abrasivos u otras sustancias. Eso podría dañar la superficie y reducir la producción de iones.
- Tenga cuidado de que no entre agua en el interior del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco y frío; si es posible, en su embalaje original.

## 4.2 Indicaciones para la eliminación



Elimine su aparato eléctrico tras su vida útil conforme a la normativa de protección del medio ambiente.

Los embalajes se pueden volver a utilizar o aprovecharse como materia prima, las piezas de metal deben llevarse al chatarrero, los plásticos, los componentes eléctricos y electrónicos deben eliminarse como chatarra eléctrica.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

## 4.3 Datos técnicos

Denominación y modelo	: Ionizador purificador de aire con iluminación
Dimensiones L x A x A (mm)	: aprox. 60 x 40 x 160
Peso	: aprox. 175 g
Alimentación eléctrica	: 230 Volt~ / 50 Hz
Potencia	: $\leq 2$ vatios
Producción de iones	: $\geq 1 \times 10^3 / \text{cm}^3$
Producción de ozono (-)	: $\leq 0,03$ ppm (oxígeno activo)
Condiciones de almacenaje	: en un lugar limpio y seco
Nº de artículo	: 30310
EAN-Nº	: 40 15588 30310 4

## 5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos, se ofrece una garantía por un período de dos años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
  - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
  - b. os daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
  - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
  - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

*En caso de tener que entregar el producto al servicio técnico o de querer pedir accesorios y piezas de repuesto, póngase en contacto con:*

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.  
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8  
08224 Terrasa (Barcelona)

Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7  
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5  
eMail: info@medisana.es  
Internet: www.medisana.es



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.



Lees de volgende veiligheids-instructies zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de handleiding goed. Als u het apparaat aan derden geeft, dient u deze gebruiksaanwijzing beslist mee te geven.

## Beschrijving van apparaat en bedieningselementen

- 1 Vuilvergaarbak**
- 2 Luchtuitlaat**
- 3 LED-verlichting brandt, als de netstekker erin gestoken is**
- 4 Netstekker (aan de achterkant van het apparaat)**
- 5 Reserve-vuilvergaarbak**

## Zeer bedankt!

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gefeliciteerd! Wij zijn blij dat u voor dit artikel heeft gekozen.

Met de ionen-luchtreiniger heeft u een kwaliteitsproduct gekocht. Om het gewenste succes te behalen en lang plezier van uw ionen-luchtreiniger te hebben, adviseren wij u, de onderstaande aanwijzingen voor gebruik en onderhoud zorgvuldig te lezen.

Incorrect hanteren en onoordeelkundig gebruik kunnen schade aan de stoel berokkenen en tot letsel van de gebruikers leiden.

## 1 Veiligheidsinstructies



### Apparaat

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Het instrument is niet voor commercieel gebruik bestemd.
- Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing. In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- Gebruik het apparaat niet, als het beschadigd is, als het niet goed werkt, als het op de grond of in het water is gevallen.
- U mag aan het apparaat enkel reinigingswerkzaamheden uitvoeren. Repareer het apparaat in het geval van storingen niet zelf, omdat hierdoor de garantie vervalt. Vraag uw vakhandel en laat de reparaties alleen door de service verrichten.
- Houd het apparaat bij hete oppervlakken uit de buurt.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van elektromagnetische zenders met hoge frequentie.
- Let erop dat u droge handen heeft, als u het apparaat aansluit op het stroomnet of van het stroomnet afhaalt, om een elektrische schok te voorkomen.

- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Als er niettemin een keer vloeistof in het apparaat mocht komen, schakelt u de zekering uit en haalt u het stroomloze apparaat van het net.
- Steek geen metalen voorwerpen (door de lucht-uitlaatsleuven) in het apparaat.
- Houd de lucht-uitlaatsleuven op het apparaat vrij van stof en verontreinigingen.
- Bedek het apparaat nooit terwijl het werkt en gebruik het niet onder kussens of dekens.
- Na het gebruik en voor het reinigen haalt u het apparaat van het stroomnet.
- Bewaart u het apparaat in een droge omgeving.



### Gezondheid

- Spreek met uw arts, indien zich bij gebruik gezondheidsproblemen mochten voordoen. Staak in dit geval meteen het gebruik van het apparaat.
- Laat u het apparaat niet zonder toezicht, met name indien het in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Zorg dat kinderen of personen die niet in staat zijn tot het zelfstandig bedienen van het apparaat, het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

# 2 Wetenswaardigheden/3 Werking/4 Diversen

## 2.1 Leveringsomvang

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:

- 1 **happy life** ionen-luchtreiniger met verlichting
- 1 reserve-vuilvergaarbak
- 1 handleiding

## 2.2 Uitpakken

Verpakkingen kunnen opnieuw worden gebruikt of in de grondstofkringloop gebracht. Gelieve zich van verpakkingsmateriaal dat u niet langer nodig hebt naar behoren te ontdoen. Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.



### WAARSCHUWING

Let er goed op dat de verpakkingsfolies niet in de handen van kinderen terecht komen.  
Er bestaat gevaar voor verstikking!

## 2.3 Ionisering

Toilet, bergruimte, keuken, werkkamer, gang zijn vaak ruimten met onvoldoende luchtcirculatie. Deze omstandigheid begunstigt het ontstaan en de verspreiding van vieze geurtjes. De nieuwe, snoerloze luchtreiniger kan dit probleem oplossen en laat uw familie en vrienden in uw huis van schone en frisse lucht genieten.

Verbeterde technologie bij de ionisering van de lucht verrijkt de lucht, die wij in onze kamers inademen, met ozon ( $O_3$ ), neutraliseert vieze geurtjes.

De vuilvergaarbak van metaal in het apparaat wekt statische elektriciteit op en bindt dus verontreinigingen en allergenen als stof, pollen, paddestoelensporen etc. uit de lucht. Het gebruik van een vuilvergaarbak van metaal maakt de vervanging van filters overbodig.

## 3.1 Werking

De nieuwe, compact gevormde luchtreiniger met snoerloze netaansluiting biedt directe aansluiting aan een wandcontactdoos. Steek eenvoudig de netstekker aan de achterkant van het apparaat in een geschikte netcontactdoos. De luchtreiniger wordt meteen actief, begint met de productie van  $O_3$ -moleculen en absorbeert tegelijkertijd schadelijke stoffen uit de lucht van de kamer.

Het apparaat werkt zonder motor en verzorgt door de geïntegreerde, duurzame LED-verlichting kleine ruimten voor lange tijd met licht. De ionen-luchtreiniger bespaart energie (slechts 2 W) en wordt toegepast in toilet, bergruimte, keuken, huishoudelijke ruimte, werkkamer, gang, etc., maar ook aan het nachtkastje of de computer-werkplek.



### AANWIJZING

Een elektrostatisch geruis, dat tijdens de werking van het apparaat kan worden opgewekt door vocht in de kamerlucht, kan geen kwaad.

## 4.1 Reiniging en onderhoud

- Bij dagelijks gebruik adviseren wij u, het apparaat wekelijks grondig te reinigen. Reinig het apparaat ook voor en na langere opslagtijden.
- Haal het apparaat van het stroomnet, voor u het apparaat en/of de vuilvergaarbak reinigt.
- Trek de vuilvergaarbak naar boven uit het apparaat en reinig hem met een zachte, schone doek. Zet hem er weer in, tot hij er hoorbaar inklikt.
- Reinig het apparaat van buiten met een licht bevochtigde, zachte doek. Daarbij kan tevens een mild reinigingsmiddel worden gebruikt. Gebruik geen agressieve stoffen, zoals b.v. schuurmiddel of andere middelen, voor de reiniging. Dat zou het oppervlak kunnen aantasten en de ionenuitstoot verminderen.
- Let erop dat er geen water in het binnenste van het apparaat komt.
- Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, het beste in de originele verpakking.

## 4.2 Afvalbeheer



Ontdoet u zich van uw afgedankte elektrische apparaat op een milieuvriendelijke manier. Verpakkingen kunnen opnieuw worden gebruikt of in de grondstofkringloop gebracht, metalen onderdelen horen thuis bij de verzamelplaats voor de recycling van oud ijzer, kunststoffen, elektrische en elektronische componenten dienen als elektrisch afval te worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

## 4.3 Technische gegevens

Naam en model	: ionen-luchtreiniger met verlichting
Afmetingen	
L x B x H	: ca. 60 x 40 x 160 mm
Gewicht	: ca. 175 g
Stroomvoorzorging	: 230 Volt~ / 50 Hz
Vermogen	: ≤ 2 Watt
Ionenuitstoot	: ≥ 1 x 10 <sup>3</sup> / cm <sup>3</sup>
Ozonuitstoot ( - )	: ≤ 0,03 ppm (actieve zuurstof)
Opbergcondities	: schoon en droog
Artikel nummer	: 30310
EAN-Nr.	: 40 15588 30310 4

## 5.1 Garantie en reparatievoorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten geldt een garantietermijn van twee jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.

3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, nog voor het apparaat zelf nog voor de vervangen onderdelen.

4. Uitgesloten van garantie zijn:

- a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
- b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
- c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
- d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.

5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

*Neem bij service, accessoires en onderdelen contact op met:*

Medisana Benelux NV  
Euregiopark 18  
6467 JE Kerkrade

Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89

Fax: + 31 / 45 - 5 23 35 18

eMail: info@medisana.nl



In het kader van permanente productverbeteringen zijn technische wijzigingen en wijzigingen in de vormgeving voorbehouden.



Antes de utilizar o aparelho, leia cuidadosamente as indicações de segurança e guarde as instruções de utilização. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

## Descrição do aparelho e dos elementos de comando

- 1 **Colector de sujidade**
- 2 **Saída de ar**
- 3 **Iluminação LED acende quando a ficha de rede está inserida na tomada**
- 4 **Ficha de rede (na parte traseira do aparelho)**
- 5 **Colector de sujidade suplente**

## Agradecimentos

Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns! Estamos muito gratos por ter escolhido este artigo.

Com o ionizador de ar, adquiriu um produto de qualidade. Para que possa obter o resultado pretendido e desfrutar durante muito tempo do seu ionizador de ar, recomendamos que leia cuidadosamente as indicações seguintes referentes à utilização e à conservação do aparelho. O tratamento incorrecto e a utilização inadequada podem provocar danos no aparelho e ferimentos no utilizador.

## 1 Instruções de segurança



### **Aparelho**

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Não utilize o aparelho quando o mesmo apresentar danos, quando não funcionar correctamente e quando caiu no chão ou na água.
- Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho, pois, caso contrário, qualquer direito à garantia perde a sua validade. Consulte o seu revendedor especializado e mande reparar o aparelho pelo serviço de assistência.
- Mantenha o aparelho afastado das superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho nas proximidades de emissores electromagnéticos com frequências altas.
- Quando conectar o aparelho à rede eléctrica ou quando retirar a ficha de rede da tomada, mantenha as mãos secas para evitar um choque eléctrico.

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no aparelho, desligue o disjuntor e separe o aparelho sem corrente da rede eléctrica.
- Não insira objectos metálicos no aparelho (através das aberturas da saída do ar).
- Mantenha as aberturas da saída do ar localizadas no aparelho limpas.
- Durante o funcionamento, nunca cubra o aparelho e não utilize o mesmo por baixo de almofadas ou cobertores.
- Após a utilização e para a limpeza, separe o aparelho da rede eléctrica.
- Guarde o aparelho num local seco.



### **Saúde**

- Consulte o seu médico se, durante a utilização, ocorrerem queixas a nível da saúde. Nesse caso, deixe imediatamente de utilizar o aparelho.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando for utilizado na proximidade de crianças.
- Certifique-se de que as crianças ou pessoas que não estão aptas para utilizarem o aparelho por elas próprias utilizam o aparelho apenas sob supervisão.

## 2 Informações / 3 Funcionamento / 4 Diversos

### 2.1 Material fornecido

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.

O material fornecido é composto por:

- 1 **happy life** ionizador de ar com iluminação
- 1 colector de sujidade suplente
- 1 manual de utilização

### 2.2 Desembalar

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

### 2.3 Ionização

As casas de banho, as despensas, as cozinhas, os locais de trabalho e os corredores são muitas vezes locais sem circulação de ar suficiente. Este ambiente favorece a formação e propagação de maus odores. O novo purificador de ar sem fios pode resolver este problema, proporcionando à sua família e aos seus amigos um ar limpo e fresco na sua casa.

A tecnologia melhorada durante a ionização enriquece o ar que respiramos na nossa casa com ozono (O<sub>3</sub>) neutralizando, assim, os maus odores.

O colector de sujidade metálico localizado no aparelho cria electricidade estática e, deste modo, limpa o ar removendo a sujidade, o pó, o pólen, os germes, etc.

A utilização do colector de sujidade metálico torna a substituição de filtros desnecessária.

### 3.1 Funcionamento

O purificador de ar compacto e inovador com ligação à rede eléctrica sem fios possibilita uma conexão directa a uma tomada eléctrica de parede. Insira simplesmente a ficha de rede localizada na parte traseira do aparelho numa tomada eléctrica adequada. O purificador de ar torna-se imediatamente activo iniciando a produção de moléculas O<sub>3</sub> absorvendo simultaneamente as substâncias nocivas do ar.

O aparelho funciona sem motor e, graças à iluminação LED integrada de longa duração, ilumina os locais pequenos durante muito tempo.

O ionizador de ar poupa energia (apenas 2 W) e pode ser utilizado em casas de banho, despensas, cozinhas, locais de trabalho, escritórios domésticos, corredores, etc., mas também na mesa de cabeceira ou no local de trabalho do computador.



NOTA

O ruído electrostático que pode ser gerado durante o funcionamento do aparelho através da humidade existente no ar é inofensivo.

### 4.1 Limpeza e conservação

- Na utilização diária, recomendamos que limpe cuidadosamente o aparelho uma vez por semana. Limpe o aparelho também antes e após prolongados tempos de armazenamento.
- Antes de limpar o aparelho e/ou o colector de sujidade, separe o mesmo da rede eléctrica.
- Puxe o colector de sujidade para cima, para fora do aparelho, e limpe com um pano macio e limpo. Volte a colocar o colector de sujidade até ele engranar de modo audível.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano ligeiramente húmido e macio. Para isso, também pode ser utilizado um detergente suave. Não utilize substâncias agressivas como, p.ex. gel de limpeza ou outros detergentes semelhantes para a limpeza. Os mesmos podem atacar a superfície e reduzir a emissão de iões.
- Tenha atenção para que a água não penetre no interior do aparelho.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco. A melhor maneira é na embalagem original.

### 4.2 Indicação relativa à eliminação



Após a vida útil, elimine o seu aparelho eléctrico de modo ecológico!

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser entregues para a reciclagem, as peças metálicas

podem ser recicladas, os plásticos, os componentes eléctricos e electrónicos têm de ser eliminados através do lixo eléctrico.

Se necessitar de conselhos em relação à reciclagem, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor especializado.

### 4.3 Dados técnicos

Nome e modelo	: Ionizador de ar com iluminação
Dimensões	
C x L x A (mm)	: aprox. 60 x 40 x 160
Peso	: aprox. 175 g
Alimentação de corrente:	: 230 Volt~ / 50 Hz
Potência	: $\leq 2$ Watts
Emissão de iões	: $\geq 1 \times 10^3 / \text{cm}^3$
Emissão de iões (-)	: $\leq 0,03$ ppm (oxigénio activo)
Condições de armazenamento	: local limpo e seco
N.º de artigo	: 30310
Código EAN	: 40 15588 30310 4

### 5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

**1.** Aos produtos concedemos uma garantia de dois anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.

**2.** As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.

**3.** Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.

**4.** A garantia exclui:

**a.** todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento das instruções de uso.

**b.** danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.

**c.** danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o centro de assistência.

**d.** componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.

**5.** Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

*Em caso de assistência, acessórios e peças de substituição por favor, contacte:*

GRUPO RP  
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial  
4435-678 Bagueim do Monte

Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64  
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15  
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt  
Internet: www.medisana.pt



**Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e estéticas.**

# Piesele aparatului/1 Instrucțiuni de siguranță



Înainte de utilizarea aparatului, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță! Păstrați instrucțiunile de siguranță! În cazul în care dați aparatul unor terțe persoane, vă rugăm să le dați neapărat și aceste instrucțiuni de siguranță.

## Descrierea aparatului și a elementelor de comandă

- 1 **Colector pentru sedimente**
- 2 **Orificiu de evacuare a aerului**
- 3 **Illuminare LED se aprinde, dacă aparatul este conectat la priză**
- 4 **Fișă electrică (de pe partea posterioară a aparatului)**
- 5 **Colector de rezervă pentru sedimente**

## Mulțumiri

Mulțumiri pentru încrederea acordată și felicitări! Ne bucurăm că v-ați decis pentru acest articol.

Cu ajutorul acestui dispozitiv de curățare cu ioni ați câștigat un produs de calitate. Pentru ca Dumneavoastră să vă atingeți cu succes scopul și pentru a vă bucura o perioadă îndelungată de acest dispozitiv de curățare cu ioni, vă recomandăm să citiți cu atenție următoarele indicații cu privire la modul de utilizare și de întreținere. Manipularea incorectă și utilizarea incompetentă pot provoca daune aparatului și pot conduce la răni ale utilizatorului.

## 1 Instrucțiuni de siguranță



### **Aparatul**

- Înainte de a conecta aparatul dumneavoastră la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea electrică indicată pe plăcuța tip corespunde tensiunii rețelei electrice.
- Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.
- Utilizați aparatul exclusiv conform domeniului de aplicație specificat în instrucțiunile de folosire. În cazul utilizării în alt scop, se stinge dreptul la garanție.
- Nu utilizați aparatul, dacă acesta este deteriorat, dacă nu funcționează ireproșabil dacă a căzut pe podea sau în apă.
- Vă este permisă exclusiv efectuarea lucrărilor de curățare. Nu reparați dumneavoastră aparatul în cazul unor defecțiuni, deoarece în acest caz se stinge dreptul la garanție. Întrebați vânzătorul dumneavoastră de specialitate și solicitați efectuarea reparațiilor exclusiv de către service.
- Păstrați aparatul departe de suprafețe cu temperaturi înalte.
- Nu utilizați aparatul în apropierea unor transmisătoare electromagnetice de înaltă frecvență.
- Atenție să aveți întotdeauna mâinile uscate când racordați aparatul la alimentarea electrică sau când scoateți fișa din priză, pentru a evita electrocutarea.

- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă totuși a pătruns vreun lichid în aparat, deconectați siguranța și apoi deconectați și aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
- Nu introduceți în aparat obiecte metalice (prin orificiile de evacuare a aerului).
- Mențineți curate orificiile de evacuare a aerului de la aparat, fără praf și alte sedimente.
- Nu acoperiți niciodată aparatul în timpul utilizării și nu utilizați aparatul sub perne sau sub păături.
- După utilizare și pentru curățare, scoateți aparatul din priză.
- Păstrați aparatul într-un mediu ambient uscat.



### **Sănătatea**

- Consultați-vă medicul dacă după utilizarea aparatului apar eventuale probleme de sănătate. În acest caz, întrerupeți imediat utilizarea aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat, în special dacă este utilizat în apropierea copiilor.
- Asigurați-vă că persoanele sau copiii care nu sunt în stare să opereze aparatul singuri, vor opera aparatul numai sub supraveghere.

# 2 Informații utile/3 Mod de utilizare/4 Diverse

## 2.1 Volumul de livrare

Verificați mai întâi, dacă aparatul este complet. Din volumul de livrare fac parte:

- 1 **happy life** dispozitiv de curățare cu ioni cu sistem de iluminare
- 1 colector de rezervă pentru sedimente
- 1 instrucțiuni de utilizare

## 2.2 Despachetarea

Ambalajele sunt reciclabile și pot fi revalorificate. Vă rugăm să depuneți ambalajele de care nu mai aveți nevoie la deșeurile în conformitate cu normele locale de protecție a mediului. În cazul în care constatați deteriorări de transport la îndepărtarea ambalajului, vă rugăm să luați imediat legătura cu vânzătorul dumneavoastră.



### AVERTISMENT

Atenție! Nu lăsați foliile la îndemâna copiilor.  
Pericol de asfixiere!

## 2.3 Ionizare

Grupurile sanitare, bucătăria, atelierul de lucru, holul, sunt deseori spații cu o circulație insuficientă a aerului. Această stare încurajează apariția și extinderea unor mirosuri neplăcute. Noul dispozitiv fără cablu pentru curățarea aerului poate rezolva această problemă și permite familiei și prietenilor să se bucure de un aer curat și proaspăt acasă.

Tehnologia îmbunătățită de ionizare a aerului îmbogățește aerul, pe care îl respirăm în spații închise, cu Ozon (O<sub>3</sub>), și neutralizează mirosurile neplăcute.

Dispozitivul metalic de colectare a sedimentelor aflat în interiorul aparatului produce electricitate statică și astfel izolează sedimentele și substanțele alergene din aer precum praful, polenul și germenii ciupercilor.

Utilizarea unui dispozitiv metalic de colectare a sedimentelor face din schimbarea filtrelor o operațiune inutilă.

## 3.1 Mod de utilizare

Dispozitivul de curățare absolut nou, cu un mod de construcție compact, cu racord fără cabluri cu cabluri la rețeaua de alimentare cu energie electrică, oferă un mod de racordare direct de la o priză de perete. Introduceți pur și simplu fișa de curent de la partea posterioară a aparatului într-o priză adecvată. Dispozitivul de curățare este imediat activat, începe producerea de molecule de O<sub>3</sub> și absoarbe în același timp substanțele dăunătoare din atmosferă. Aparatul lucrează fără motor și poate ilumina pentru perioade lungi spații mici prin intermediul sistemului de iluminare cu LED integrat, cu funcționare îndelungată.

Dispozitivul de curățare cu ioni economisește energie (numai 2 W) și se utilizează în grupuri sanitare, spații de depozitare, bucătărie, spații de lucru acasă, biroul de acasă, hol, etc., dar și la noptiere sau la biroul dotat cu computer.



### INDICAȚIE

Un zgomot electrostatic, care poate fi produs în timpul utilizării aparatului de către umiditatea conținută în atmosfera spațiului respectiv, nu prezintă nici un pericol.

## 4.1 Curățarea și întreținerea

- În cazul utilizării zilnice, vă recomandăm curățarea săptămânală temeinică a aparatului. Curățați aparatul și înainte și după perioadele lungi de depozitare.
- Scoateți aparatul din priză, înainte să curățați aparatul și/sau dispozitivul de colectare a sedimentelor.
- Trageți dispozitivul de colectare a sedimentelor în sus din aparat și curățați-l cu o cârpă moale și curată. Împingeți-l la loc, până când se va un zgomot de declac.
- Curățați aparatul la exterior cu o cârpă puțin umezită și moale. În acest caz, puteți utiliza și un detergent neagresiv. Nu utilizați substanțe agresive, ca de exemplu agenți de curățare lichizi sau alte mijloace de curățare. Aceste substanțe active ar putea ataca suprafața și diminua eliminarea de ioni.
- Atenție! Nu este permisă intrarea apei în interiorul aparatului.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, de preferat în ambalajul original.

## 4.2 Instrucțiuni pentru depunerea la deșeurii



La sfârșitul duratei de viață, depuneți aparatul dumneavoastră electric la deșeurii, respectând legile de protecție a mediului!

Ambalajele sunt reciclabile, respectiv pot fi repute în circuitul materialelor prime, piesele metalice pot fi revalorificate ca fier vechi, iar materialul plastic, componentele electrice și electronice trebuie casate ca deșeurii electrice și electronice.

Adresați-vă autorității comunale sau comerciantului în legătură cu întrebări legate de depunerea la deșeurii.

## 4.3 Date tehnice

Nume și model	: Dispozitiv de curățare cu ioni fli cu sistem de iluminare
Dimensiuni l x lă x î	: cca. 60 x 40 x 160 mm
Greutate	: cca. 175 g
Alimentarea cu curent el.	: 230 Volți~ / 50 Hz
Putere	: ≤ 2 Watt
Emisie ioni	: ≥ 1 x 10 <sup>3</sup> / cm <sup>3</sup>
Emisie ozon (-)	: ≤ 0,03 ppm (oxigen activ)
Condiții de depozitare	: curat și uscat
Nr. articol	: 30310
Cod EAN	: 40 15588 30310 4

## 5.1 Condiții pentru garanție și reparații

Într-un caz de garanție, vă rugăm să vă adresați vânzătorului dumneavoastră de specialitate sau direct serviciului de service. Dacă trebuie să trimiteți aparatul prin poștă, vă rugăm să indicați defectul și să anexați o copie a chitanței de cumpărare.

În acest scop, sunt valabile următoarele condiții:

1. Pentru produse se acordă o garanție de doi ani de la data cumpărării. Data cumpărării trebuie demonstrată în caz de garanție prin intermediul chitanței de cumpărare sau a notei de plată.
2. Deficiențele datorate erorilor de material sau de producție vor fi înlăturate gratuit în decursul perioadei de garanție.
3. Prin acordarea unui serviciu de garanție nu se prelungește perioada de garanție nici pentru aparat și nici pentru piesele înlocuite.
4. Sunt excluse de la garanție:
  - a. toate pagubele produse de manipulare incompetentă, de ex. prin nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - b. pagube, datorate reparații sau intervențiilor cumpărătorului sau ale unor terțe persoane.
  - c. pagube produse pe drumul de la producător la consumator sau în decursul trimerii la service.
  - d. piese supuse unei uzuri obișnuite.
5. Nu se preia răspunderea pentru daune consecutive directe sau indirecte produse de aparat nici în cazul în care avaria aparatului este recunoscută ca un caz de garanție.

*Pentru service, accesorii și piese de schimb vă rugăm să vă adresați la:*

Medisana Benelux NV  
Euregiopark 18  
6467 JE Kerkrade  
Netherlands

Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89  
Fax: + 31 / 45 - 5 23 35 18  
eMail: info@medisana.nl



Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și estetice în scopul îmbunătățirii continue a produselor.





